

# La légende du riz



*Lecteur qui allez déguster les bánh tét / bánh chưng, gâteaux de riz farcis traditionnels et omniprésents lors du Têt, notre nouvel an lunaire tout proche, vous ne pourrez plus dire désormais que vous ignorez d'où vient le riz, ce grain dont des milliards d'êtres de par le monde dépendent. Oui, vous ne pourrez plus l'ignorer, car ce riz vient de l'inattention d'un pauvre hère, il y a bien longtemps. C'est du moins ce que nous relate la très belle légende vietnamienne suivante.*



C'était il y a longtemps, très longtemps, si longtemps que la mémoire humaine n'en garde plus de trace. En ce temps-là, la nature était dure, tellement dure que les pauvres paysans n'avaient pour survivre que des racines, des herbes et des fruits sauvages. La disette régnait partout, et, si, d'aventure, un typhon survenait, la famine devenait encore plus terrifiante sur cette terre que les autochtones devaient baptiser Viet Nam, des lunes et des lunes plus tard.

Un jeune couple survivait dans un village. Lassé de voir son épouse maigrir de faim constamment, l'époux la persuada de quitter ensemble le village pour aller chercher une terre plus nourricière. Au bout d'une longue, très longue marche, les deux époux tombèrent d'épuisement.

Alors que tout espoir allait les abandonner, ils remarquèrent au loin des oiseaux picorant quelque chose par terre. S'approchant, ils virent que c'était des grains jaunes énormes. Chassant les oiseaux, ils en ramassèrent quelques-uns. La peau en était jaune, mais une fois ôtée, cette peau laissait voir un très gros grain long, dur, de couleur blanchâtre. Une idée leur vint : si ces grains ne faisaient apparemment pas de mal aux oiseaux, pourquoi ne pas en manger eux-mêmes car après tout, ils n'avaient plus rien à perdre sinon leur vie misérable ?

Ils regardèrent à côté, virent des tiges bourrées de grains semblables. Le couple en ôta les grains, et les mâcha lentement, de plus en plus, pour tomber dans un sommeil profond. Leur pauvre estomac déjà malmené par la faim continue n'avait pas supporté la trop grande quantité de grains avalée. Quelques heures plus tard, se réveillant, le couple constata, ô étonnement, qu'ils n'avaient plus faim et avait repris des forces. L'homme et la femme décidèrent alors de retourner à leur village, en ayant pris soin de cueillir deux lourds paquets de ces tiges étonnantes dont les grains les avaient sauvés. Racontant leur aventure, ils persuadèrent les villageois de semer les grains. Et bientôt, la famine perpétuelle disparut sur la terre vietnamienne.

Ce que ces braves villageois ne savaient pas, c'est que ces grains de riz (car tel fut le nom donné à ce grain) venaient de l'Empereur de Jade, habitant le Ciel et dirigeant tout sur terre, qui avait eu pitié d'eux et avait envoyé ce cadeau inespéré en organisant une rencontre entre les oiseaux, les grains, et le pauvre jeune couple. Et pour les soulager encore mieux, l'Empereur de Jade avait poussé loin sa mansuétude : les grains étaient énormes et il suffisait de les semer pour que la récolte soit généreuse et pour que – geste particulièrement généreux de l'Empereur de Jade - ces grains de riz rentrassent tout seuls et en ordre dans les maisons, une fois bien mûrs. Les paysans n'avaient rien à faire. Et les jours et les mois passèrent.

L'homme étant naturellement inattentif, les villageois n'avaient pas gardé longtemps en mémoire que ces grains étaient miraculeux. Longtemps, bien longtemps après, alors que les grains de riz rentraient en ordre dans les jarres de grains de chaque maison du village, il advint qu'un homme balayant le porche de sa maison bloqua le trajet des grains rentrant dans sa demeure. Voyant le riz continuer son chemin, il se mit en colère et les frappa de son balai. Quel geste n'a-t-il pas fait là !!! Car instantanément, les grains énormes de riz éclatèrent en myriades de grains similaires mais minuscules...

Dans sa sagesse éternelle, l'Empereur de Jade avait tout prévu, y compris l'inattention des gens trouvant naturel un cadeau en provenance du Ciel et en oubliant l'origine. Il avait donc prévu comme pénitence l'éclatement des grains gigantesques du riz en grains minuscules en cas de blocage de leur trajet, et l'obligation ultérieure de replanter ce grain désormais minuscule, de veiller à ce qu'il ne manque point d'eau, de le récolter, le tout au prix d'un labeur exténuant. C'est de ce jour que les plaines du Viet Nam acquirent ce paysage parsemé de paysans courbés, leurs jambes dans l'eau.

Cependant, l'Empereur de Jade, dans sa bonté éternelle, eut soin d'envoyer sur terre un génie, dénommé Lúa, sous l'apparence d'un petit vieux dont l'humeur variait constamment. Lúa apprit aux paysans à mieux cultiver ce grain qu'ils avaient réduit à une taille dérisoire, à mieux l'arroser, à mieux contrôler l'irrigation des zones de sa culture. Quand Lúa était d'humeur hargneuse, la récolte en souffrait. Etait-il d'humeur joyeuse, la récolte pouvait nourrir le village jusqu'à la récolte suivante. Cependant, il fit son travail de manière satisfaisante, et les plants de riz s'attachèrent définitivement à la terre vietnamienne. Sa tâche achevée, il fut rappelé par l'Empereur de Jade, mais cette fois-ci, les villageois n'oublièrent rien. Et quand la récolte n'est pas bonne, ils disent « Lúa không tốt » (*signifiant par là que le génie Lúa n'est pas de bonne humeur, la récolte n'étant pas de qualité*), avec en souvenir l'humeur hargneuse du génie désormais rentré chez lui, au ciel.

Et si de nos jours vous voulez voir ce génie nommé Lúa, il vous suffit d'aller regarder n'importe quelle rizière : vous ne le verrez pas exactement, mais vous verrez les myriades de pousses vertes sortant de l'eau des rizières : « Lúa » est le nom que les villageois de cette légende ont attribué aux pousses de riz, le mot vietnamien « gạo » désignant le grain blanc de riz une fois décortiqué.

**GNCD**

*La légende ci-dessus comporte d'innombrables variantes. Celle-ci avait cours au sud du Viet Nam dans les années 1950, car elle nous a été racontée par ma grand-mère maternelle, dans notre enfance . Iconographie : Internet.*

